

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.

SUSCRICION PARA PAMPLONA.
Un mes . . . 1'25 pesetas.
Tres meses . . . 3'50 .
Seis meses . . . 6'75 .
Doce meses . . . 12'50 .

ULTRAMAR.
Seis meses . . . 15 pesetas.
Doce meses . . . 25 .

PAGO ADELANTADO.

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA.
Tres meses . . . 4 pesetas.
Seis meses . . . 7'50 .
Nueve meses . . . 11 .
Doce meses . . . 14 .

EXTRANJERO.
Tres meses . . . 11'75 pesetas.
Seis meses . . . 23 .

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.
Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 25 de Julio de 1894.

Raiffeisen y sus cajas.

Por su importancia para los agricultores publicamos el siguiente artículo tomado de «El Diario Mercantil» de Zaragoza:

«¿Quién fué Guillermo Raiffeisen? No fué un guerrero, ni un legista, ni literato ilustre, ni artista exímio, ni estadista famoso; fué un filántropo, un bienhechor de la humanidad.

El año 1846 fué para la Prusia rhenana, tan estéril y calamitoso, como el 1882 y 91 para Aragón.

Nada en absoluto la cosecha, el campesino, no tenía pan, no tenía simientes y no tenía pienso para las caballerías.

En tan críticas circunstancias se hallaba de burgomaestre en Flamersfeld, Guillermo Raiffeisen.

Viendo las calamidades y miserias que pesaban sobre sus administrados, reunió á los ricos propietarios, á fin de allegar por el crédito, cantidad necesaria, para dar pan á la hambre, que al canton amenazaba.

¡Tarea difícil, enojosa y expuesta á fracaso! Más aquel hombre con la fé que llenaba su alma, pudo convencer á los pudientes en número de cincuenta y vencer sus repugnancias, con cuya solidaria garantía, pudo conseguir un préstamo hecho por un banquero, de 6.000 marcos. Con esta cantidad se compró trigo en buenas condiciones, se elaboró pan á precio más económico y este precio hizo descender el de los cantones vecinos.

Algo así se hizo en Cinco-Villas, donde en 1891, propietarios de Ejea, Castejon de Valdejasa y otros pueblos, sirvieron de fianza, para que los muchísimos vecinos que no tenían simientes, pudieran adquirirlos. Más lo que fué aquí, un primer ensayo, no se prosiguió.

Por el contrario, Raiffeisen, satisfecho con su primer ensayo, al año siguiente, amplía las ventajas del crédito solidario, á la compra de animales de labor, dándolos al precio de compra, con interés, reembolsable en cinco anualidades.

En 1849, en vista del gran éxito obtenido con la compra de granos y ganados, trasforma la sociedad cooperativa de consumo y compra, en caja de préstamos, con responsabilidad solidaria ilimitada de sus miembros.

Esta institución, verdadera de abnegación, por la que demuestran sus fundadores al no ser partícipes de ningún beneficio, se fundó primeramente, como caja de préstamos en Flamersfeld, en 1849, por Raiffeisen, Hallándose Raiffeisen de burgomaestre en Neuwied, cerca de Haldesdorf, fundó la segunda caja con el nombre de «Wholthätigkeit-Vercia (caja de Beneficencia), con el fin de procurar crédito á los indigentes y trabajo á los salidos de las casas de corrección.

Los propósitos de Raiffeisen ganaron poco terreno al principio; en 1864, solo había en Alemania cinco cajas. Hoy han alcanzado tal éxito que, solamente las fundadas bajo el sistema Raiffisen, pasan de 1.500.

Vista su firmeza y bondad, en Italia han sido introducidas por Wollemborg; en Austria bajo la protección del Gobierno; Suiza ofrece premio á las tres primeras que se funden; Mr. Durand, las hace ganar terreno en Francia; la compañía Madrás intenta establecerlas en la India; y en Inglaterra, Henry W. Wolff hace propaganda para su introducción.

Las cajas Raiffeisen son de una firmeza tal que, mientras giren sobre las bases dictadas por su fundador, no se hundirán jamás.

Las corrientes del crédito moderno,

se dirigen al personal y al mobiliario, sin embargo de basarse el primero en la buena fé y el segundo en la buena administración de las entidades emisoras.

Ambas bases son tan sutiles y maleables, que no ofrecen ninguna firmeza. ¡Y, sin embargo, en ellas confía grandemente el crédito, huyendo del crédito agrícola!

El crédito más firme de todos los créditos, es el crédito territorial. El personal y el mobiliario no puede ofrecer garantía tan firme como el territorial, «que no puede desaparecer, si no desaparece el mundo.» Lo que hay es, que el primero es indispensable para la vida mercantil, y el segundo para la del Estado. He ahí por qué han prosperado.

El crédito territorial, planteado como lo hace Raiffeisen en sus Cajas, no solo perdurará; sino que llegará á alcanzar mejores condiciones que los demás, por su firmeza.

Los «Bancos populares», sistema Schultre-Delitch en Alemania, y Suzzati en Italia, han quebrado en gran número, por su organización.

Los Bancos populares son de imposición, operan en distritos crecidos, desconocen en muchos casos la solvabilidad de los prestatarios, tienen que sostener á sus empleados, y los interesa en las ganancias; cuando las operaciones son pocas, estos, para mayor lucro, buscan negocios que ofrezcan mayores beneficios y saliendo algunas veces mal, vienen á la quiebra.

Las cajas Raiffeisen, se forman en un pueblo; lo mas, en dos, ó tres, donde todos se conocen.

El Comité de dirección, compuesto de cinco individuos, y el Consejo de vigilancia, compuesto de nueve, es gratuito. El único que percibe remuneración, es el cajero, proporcionada al trabajo.

Para fundar cajas Raiffeisen, se asocian los propietarios de un distrito, formado por dos, tres ó más pueblos, según su importancia. Ninguno pone dinero; únicamente por cumplir la ley, que exige la emisión de «Geschäftsanteile» (acciones), las emiten por el minimum de dos marcos. Estas han de devengar á sus suscriptores un interés de 4 por 100, como maximum. Siendo todos los asociados propietarios, solidariamente responsables á las operaciones de la Caja, el crédito de esta solidaridad, garantiza sus operaciones. No se abre crédito, nada más que á los asociados.

Cuando uno pide crédito, ha de presentar fiador asociado, que responda como primera garantía. El Comité de dirección, se entera de los motivos de la petición, su cuantía é inversion, y si aquella la encuentra en relación con su posición, con sus necesidades y con la garantía del fiador, concede el préstamo.

La Caja á su vez, toma prestado de Banquero, con la garantía solidaria de todos sus asociados. La Caja toma, por ejemplo, al 4 y presta al 6 por 100.

Este exceso se aplica, á los gastos de funcionamiento, y á la constitucion de un fondo de reserva. Este fondo se dedica á reponer los quebrantos que la Caja pueda experimentar en sus operaciones, á atender los préstamos por sí, cuando su importancia lo permita, á construir, cuando ésta acrezca, obras beneficiosas al procomún de vecinos.

Entre las muchas instituciones instauradas por el siglo XIX, pocas, muy pocas, ganarán á ésta en bondad y caridad.

¡Como que la abnegación y la caridad son su pedestal!

El nombre de Raiffeisen debe figurar entre los bienhechores de la humanidad, al lado de Parmentier, Jéner, Pasteur y Coló.

Lo que es menester es que en España, la nación por excelencia necesitada de crédito territorial, progrese la institución de Raiffeisen.—S. CORELLA.

Mindanao.

De una Memoria muy detallada, que acerca de Mindanao, ha escrito el general Gonzalez Parrado, tomamos estos datos:

«La isla de Mindanao y sus adyacentes comprenden una superficie de 94.400 kilómetros cuadrados, midiendo sus líneas de mayor extensión 470 kilómetros de N. á S. y 490 de E. á O.

Segun los datos publicados en el año 1883 por los Padres jesuitas, que desde hace mucho tiempo se hallan dedicados al estudio de cuanto se relaciona con Mindanao, la población de esta isla se descompone de la manera siguiente:

194.314 indios cristianos, visayas y zamboagueños; 300.000 monteses, divididos en varias tribus.

De éstas hay algunas fáciles de reducir, y ya los Padres jesuitas han convertido unas cuantas, constituyéndolas en pueblos. Las demás permanecen en la idolatría y en completa independencia, ó avasallas por los moros.

El resto de la población de Mindanao la componen 350.000 moros, asegurando el General Parrado que no llega á tanto el número de éstos.

El autor del folleto dedica algunos eruditos párrafos á recordar la causa de nuestras guerras con los moros de Mindanao desde 1577.

Reseña despues rápidamente la ocupación y conquista de la isla y las fundaciones de las principales poblaciones, que empezaron en 1639.

Abandonado Mindanao en 1663, volvió á ocuparse Zamboanga en 1718, fundándose Davao en 1849 y Pollok en 1851.

En 1861 se estableció el primer campamento de Cotta-batto, dentro del delta del río Pulangui, trasladándose al lugar que hoy ocupa el pueblo, donde se estableció la capital, que en 1872 volvió á constituirse en Zamboanga.

Por último, el ejército que sostiene la campaña de Mindanao contra los moros se compone solamente de 4.018 hombres.»

Carta agrícola.

Districto de Los Arcos 22 de Julio de 1894.
Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mio: No puede decirse con propiedad que ésta sea la época más ocupada del labrador, porque todas las del año lo son mucho para el agricultor que atiende á los tras cultivos principales de esta zona, que son: tierras de labor, olivares y viñas.

Aún no ha terminado la hedra de viñas, cuando ya las cebadas y trigos con sus doradas mieses, indican que ha llegado la época de la siega, sigue á ésta inmediata, cuando no simultáneamente; la trilla, labor fatigosa que pone á contribucion las fuerzas de hombres y ganados; despues viene la segunda hedra de viñas, la vendimia, siembra, &c., es decir, un *maremagnum*, una serie de atenciones y de gastos que solo puede resistir debidamente el que ha nacido en medio de esta vida acibarada por tantas desazones.

La cosecha de cereales, en tesis general, buena; pero hay notable diferencia entre lo sembrado temprano y lo sembrado tardío, con palpable ventaja para el primero que ostenta espesa planta de lozana mies; iguales diferencias se notan entre las regiones Norte y Ribereña, siendo ésta la favorecida por la mano de la Providencia. Apesar de todo, la dicha no es completa, pues ni los precios de los cereales en visible baja, ni los del vino que son más bien nominales por la absoluta paralización en la venta, pueden llevar la satisfaccion al ánimo del angustiado labrador.

En esto consiste el profundo malestar de la agricultura. Hemos acumulado el producto y los ahorros de muchos años, en ensanchar el cultivo de las viñas para venir luego con el exceso de producción á imposibilitar la venta.

Es tema harto gastado por lo repetido, pero siempre de actualidad, las perturbaciones que la depreciación del vino ha causado en el país. El gobernante ó gobernado, la asociación comercial ó el particular que proporcionase solución y remedio á esta crisis, dando salida á las estancadas existencias de vino y aguardiente, aunque fuera al módico precio de 5 rea les cántaro, merecería la gratitud de todo el país.

Preciso es reconocer que los agricultores hemos pecado de improvisores al lanzarnos arduos por el camino de las plantaciones de viñas, subiendo la producción de España á la respetable cifra de 30 millones de hectólitros y relegando al olvido ó por lo menos á segundo término, la cria de ganados y cultivo de cereales.

Pero á quienes incumbe la principal responsabilidad de estos trastornos, es á nuestros Gobiernos que no han sabido conservar buenos tratados de comercio con las demás naciones para colocar allí nuestro exceso de producción vinica.

Las disposiciones adoptadas por las Cortes á propuesta del senador D. Venancio Gonzalez, admitiendo libre de derechos en algunos puertos españoles que tengan Aduana, vinos franceses para el coupage, nos ha hecho concebir esperanzas de que tal vez con eso la exportación de los vinos nacionales se reanime.

¿No podríamos los agricultores de Navarra para mejorar nuestra situación del mismo modo que lo han hecho los médicos, farmacéuti-

cos y demás profesiones, constituir respetables colegiaciones?

¿Qué se ha hecho de nuestra cámara agrícola, antes muerta que nacida?

Lo que yo puedo decir á V. es que el país acogiera gustoso en estas circunstancias la idea de unirse todos los labradores y dando de mano á sus diferencias políticas constituir agrupaciones, que antepongan á toda otra consideración el bienestar de la clase rural y lleven á las corporaciones administrativas desde los mas elevados á los mas humildes individuos de su seno.

Créame V. que la idea de organizar la Cámara agrícola de Navarra, no es de una persona, es la aspiración de miles y miles de campesinos que ansian unirse bajo el interés común sin bandera política determinada, para que su voz sea escuchada y sus necesidades remediadas por los Gobiernos.

¿No es triste que las cuatro quintas partes de la población de derecho de Navarra que es agrícola se halla huérfana ó sin genuina representación en las corporaciones?

¿Qué hacen esos grandes hacendados que por su ilustración é intereses debían ser nuestros guías?

Hay que unirse, labradores, hay que dar tregua por breves instantes al continuo y rudo golpear del azadon para organizarse y marchar unidos á la batalla, hay que combatir por nuestra propia cuenta en favor esclusivo de nuestra clase.

Tal es el deseo del país por robustecer su constitucion agrícola mediante la asociación, que si fuéramos invitados á una reunion magna para acordar las bases de una Cámara agrícola, allí iríamos todos sin que nos arredrasen los molestias del camino, ni los gastos del viaje.

Yo espero que algo se hará por propio y nítido sentimiento del país; aunque dado el fracaso sufrido en otras empresas, conviene esperar sentado para no cansarse.

De V. S. S. Q. B. S. M.

El corresponsal.

Reunion de maestros.

El 20 del actual se reunieron en los Arcos sesenta y cuatro maestros en las escuelas públicas para adicionar algunos artículos del reglamento de la asociación.

Se dió cuenta de un proyecto de bases para establecer un socorro mutuo entre los que se adhiresen al pensamiento de formar esta nueva asociación, cuyo objeto fuera dar una cantidad diaria equivalente á la tercera parte de la cuota mensual que cada asociado satisfaría mensualmente.

En vista de observaciones del Sr. Pesado, de Allo, se aceptó en principio la idea pero desechando la del socorro diario que en su lugar fuese substituida por una cuota única, que sería todo lo alzada que los recursos permitiesen, cuya cuota se entregaría al cónyuge superviviente, á sus hijos, padres ó interesados ó herederos legítimos de los socios fallecidos; y como el asunto es de suyo de mucha importancia y por su complejidad habia que hacer de él un estudio muy detenido, propuso se nombrara una comisión que oyendo á cuantos tengan gusto de manifestar sus opiniones de palabra ó por escrito, dictamine aquello que entienda proceda para en su vista redactar el oportuno reglamento.

Despues de algunas explicaciones fué aprobada la proposición, y, al efecto se nombró una comisión compuesta de D. Guillermo Zubieta, de Los-Arcos; don Antonio Pesado, de Allo, y don Casimiro Lizalde, de Dicastillo.

Pueden, pues, los señores maestros y maestras dirigirse por escrito al señor don Nicasio Ichaso, de Villatuerta, presidente de la asociación durante el periodo de las vacaciones; y los que gusten hacer alguna observacion verbal á cualquiera de los tres citados que constituyen la comisión, que procurará cumplir fielmente su cometido y sin gran dilación, una vez terminado el periodo de presentación de proyectos y oír á los que gusten hacer alguna observacion de palabra.

El antropófago de Alicante.

¡TRES NIÑOS DEVORADOS!

Erizados de horror los cabellos, leemos en *El Graduador* de Alicante:

«Anteayer fué conducido á las cárceles de esta capital un individuo de cincuenta años de edad, llamado José Narvayo.

«La Guardia civil del puesto de Dolores tuvo noticia de que habían desaparecido en pocos días tres niños de aquel pueblo, y practicando las oportunas pesquisas y averiguaciones, sospecharon que el José Narvayo era autor de estas sustracciones de menores, por lo que verificaron su captura.

«Por Dolores circulan rumores de que el detenido se apoderaba de las inocentes criaturas para sacrificarlas y comérselas.

«La detencion del antropófago, dice que es debida á la denuncia prestada, por la madre de uno de los niños que presencié como el Narvayo estaba comiendo carne de su hijo.

«Estas noticias las acogemos con la natural reserva, puesto que la autoridad judicial entiende en el asunto.»

Indudablemente se trata de un loco ó de una broma que han dado á la gente crédula de Dolores.

«La Cacería», de P. Bugalossi.

Esta obra musical que ejecutará esta tarde la banda del regimiento de Cantabria, dirigida por el señor San José, fué tocada por primera vez en Madrid por la Música Mejicana, siendo recibida con gran aceptación y aplauso.

Argumento.—Al amanecer los pájaros se despiertan y proclaman con sus cantos la aparición del alba; los campesinos marchan á sus trabajos diarios; y los cazadores se ocupan de sus caballos, disponiéndose á gozar de los placeres de la caza.

Aficion al toreo

Un aficionado á toros que se haya mandado hacer una plaza expresamente para su uso particular, como quien instala una mesa de billar en su casa, todavía no se ha visto en España, pero acaba de ocurrir en Francia.

Max-Lebaudy, que tanto dió que hablar recientemente por haber denunciado una estafa de que fue víctima por parte de un miembro de una de las más ilustres familias francesas, ha hecho construir en su propiedad de Maisons Laffite una plaza de toros en la que piensa torear él mismo, desempeñando el papel de primer espada.

La entrada será mediante invitación. Quizá en el pueblo á que pertenece la propiedad del fogoso taurómaco, haga falta algún hospital ó alguna obra pública importante.

Desde Cuba.

Hace algunos dias se hallaba recorriendo la isla de Cuba en viaje de propaganda el periodista de color D. Juan Gualberto Gomez, director de La Igualdad y redactor de otros periódicos.

El mismo diario de Trinidad da cuenta de una reunion de gente de color que se celebró en el teatro Brunet, de aquella ciudad, el 23 del pasado, junta en la cual se abogó francamente por el separatismo, llegando uno de los oradores, de apellido Cueva, á manifestarse decidido racista y á pedir la tea y la fuerza para conseguir el triunfo de sus ideales.

El Diario de la Marina recoge estas noticias y llama la atención del Gobierno sobre una propaganda tan peligrosa contra la nacionalidad y el orden.

Ha sido capturado en la Habana el bandido Manuel Oliva Dominguez, que hace poco tiempo fué absuelto por un Consejo de Guerra, despues de haber sufrido dos años de prision preventiva por suponerse cómplice en un secuestro.

La nueva detencion de Oliva Dominguez se funda en designarsele como cómplice de un hecho vandálico realizado en el término municipal de San Nicolás y en la finca El Naranjo, propiedad de D. José Rojas Dominguez.

Este escandaloso hecho, que en los primeros momentos se atribuyó á la partida de Manuel Garcia, ocurrió en la noche del 22 de Junio próximo pasado, de la manera siguiente:

A las siete de la noche, dos hombres desconocidos y armados de revolver, machete y cuchillo, se presentaron en una arboleda de la finca El Naranjo, donde detuvieron al joven don Severino Rojas, exigiendole el dinero que habia recibido como importe de una venta realizada por él.

Severino entregó á los bandidos unos 10 centenes; pero éstos no se conformaron con dicha cantidad, en vista de lo cual se hicieron acompañar por dicho joven á la casa de vivienda donde estaban sus padres.

Una vez allí, amenazaron á éstos y hasta llegaron á pincharles con un puñal para que les entregase el dinero que tenían guardado.

Los bandidos, que parece conocian las interioridades de la casa, la registraron toda, logrando apoderarse de una cajita de carton y una botella con dinero en centenes y onzas españolas.

El dinero robado ascendia á unos mil quinientos pesos.

Tan pronto como los bandidos tuvieron el dinero en su poder, montaron á caballo, tomando la direccion del territorio de Güines.

Teniéndose noticia de que una partida de maihecheros cometa sus fechorias en el campo y despues se refugiaba en la Habana, logrose capturar al que se designa como principal autor del asalto y robo de la finca El Naranjo.

Estudiantes y sastres.

No es cosa nueva en España y fuera de ella el que haya estudiantes que se hallan en descubierto con los sastres que les visten.

Tal les ocurre á los estudiantes de la Universidad de Gratz, los que no se distinguen por el pago puntual de sus ternos á los sastres de aquella poblacion.

Y la cosa no ofrece duda, pues el citado gremio ha dirigido al rector de la Universidad una comunicacion, pidiéndole que en lo sucesivo «no conceda á ninguno el título de doctor si antes no ha mostrado la prueba de haber pagado á su sastre.»

Esa comunicacion fué remitida hace dias al rector, el cual todavía no ha contestado al gremio, que aguarda, con la impaciencia que es de suponer, su resolusion.

SUSCRIPCION

popular abierta por «El Eco de Navarra» para erigir un Monumento á los Fueros de Navarra.

Table with 2 columns: Item, Ptas. Cts. Suma anterior 5250 59. El pueblo de Villaveta 5. Una señora 2. D. Martin Martinez, de Morentin 5. Suman 5262 59.

(Nota) La suscripcion en este periódico se hallará abierta tan solo hasta fin de este mes.

Gacetillas.

Como en otro lugar decimos, esta tarde ejecutará la brillante banda de Cantabria la obra titulada La Cacería. Como en esta obra, cuyo argumento explicamos aparte, hay disparo de armas de fuego, conviene lo tenga presente el público para evitar alarmas y sustos cuando oiga los tiros.

Con el presente número recibirán los suscriptores de fuera de esta capital un prospecto del acreditado colegio de San Luis.

El lunes asistí al gran «lunch» con que el churrero número 1, D. Balbino Aguilar, obsequió á los muchachos de la Casa Misericordia á espaldas del futuro palacio de Justicia.

Los muchachos eran setenta mal contados, y formados en batalla, de dos en fondo, recibieron á dos churros cada uno, que escamotearon ocultándolos en el estómago con pasmosa rapidez.

Luego les sirvieron una copa de vino rancio por barba.

La cosa se hizo de prisa, pero hubo mucho que para cuando le llegó el turno tenia hecha la digestion.

Solo uno, entre aquellos 70 guapos mozos, que además de bien educados se hallan bien criados, mejor que vino rancio necesitaba agua del batueco para lavarse los ojos.

Y como el buen aspecto de los muchachos prueba la buena organizacion de dicho Asilo felicitó al Ayuntamiento y á los empleados del municipio que de ellos cuidan.

Plaza de toros.—Esta tarde á los cuatro y media tendrá lugar en nuestro circo taurino una monstrosa y única funcion de la temporada ejecutando la compañía Diaz el aplaudido episodio andaluz Feria de Sevilla que terminará con la lidia de un bravo novillo de 2 años, de la acreditada ganaderia navarra de los Hijos de Diaz.

La lidia está á cargo de una cuadrilla compuesta de los mejores aficionados del Mercado público.

Por la noche á las nueve tendrá lugar en el Circo la funcion que se suspendió anteayer por enfermedad del Sr. Diaz se efectuará hoy á beneficio de la familia Diaz, ejecutando ésta el aplaudido juego de la Rosa y otros nuevos ejercicios.

La música de Estella y los afamados gaiteros obsequiaron el sábado por la noche con una serenata en la que tocaron preciosas composiciones musicales, á nuestro amigo el distinguido abogado de Tudela señor Iribas, que se encuentra pasando una temporada en aquella ciudad.

Hoy habrá en el Circulo Carlista de esta capital una velada en honor de don Jaime.

Se halla vacante la plaza de cortador de Lumbier dotada con el sueldo anual de dos pesetas cincuenta céntimos y por razon de emolumentos el dos por ciento del importe de la carne que se venda en la carniceria municipal.

La Asociacion de San Luis Gonzaga celebrará los ejercicios acostumbrados en los dias festivos, hoy á las ocho de la tarde.

Hoy, para celebrar la fiesta del Apostol Santiago, se repartirá á los soldados del regimiento de Numancia un rancho extraordinario, para lo que ha sido muerto un novillo que ha sido criado en el cuartel de dicho cuerpo.

Sr. Director: En el número del domingo se dice en ese periódico que por no reunir las condiciones necesarias para el consumo se inutilizaron por los inspectores cinco kilos de salmón y cinco de carne.

Esto no está bien expresado y necesita aclaracion. No basta decir que se inutilizaron, es necesario que se diga el nombre de la pescadera que tenia ese salmón corrompido y quien era el cortador que tenia esa carne podrida. El público necesita saber esos nombres, y el Sr. Alcalde que tan celoso se muestra por la higiene y por satisfacer los justos deseos de sus administrados, no dudo ordenará que en lo sucesivo los inspectores den los nombres aunque sea de buena fé de los que traten de vender, articulo los que puedan afectar á la salud pública. Lo mismo de los que se expendan en el mercado, que de los que se vendan en los comercios y hayan sido analizados en el Laboratorio. Esto se hace en San Sebastian para castigar moralmente á los expendedores de géneros adulterados, y este debe hacerse en Pamplona, pues la salud es tan estimada aqui como en San Sebastian.—X.

Nos escriben de Erroz que la tempestad del domingo dispersó gran número de haces de trigo y tambien fueron arrastradas grandes cantidades de grano; los maices quedaron desnudos de hoja, y muchos tallos heridos; sufriendo algun detrimento las avenas, las bezas y las patatas.

Anteayer á las tres de la tarde se descargó una granizada en el término de Izco—Valle de Ibargoiti—que hizo bastantes destrozos en las cosechas.

Parece ser que el Orfeon pamplonés tiene idea de marchar al concurso de Valladolid y dícese que para distinguirse de otras masas corales, piensa llevar como distintivo boina blanca, en lugar de la azul que hoy usa.

Se han celebrado en Viana con gran animacion las fiestas de la Magdalena.

El sábado por la noche se quemaron fuegos artificiales. El domingo hubo solemne Misa á toda orquesta, por la excelente Capilla de aquella ciudad; el panegirico estuvo á cargo del canónigo de la Redonda D. José María Melgosa, que pronunció una elocuente oracion sagrada.

Antes de comer se lidiaron dos vacas; por la tarde paseo de los gigantes y despues lidia de varias vacas de la ganaderia de Diaz, sin otros accidentes que una caída de un aficionado que sufrió una lexion leve. Una de las vacas saltó la barrera y se fué al campo.

Por la noche hubo música en la Plaza de los Fueros, frente al Ayuntamiento, más cohetes y carretillas. Extrañó que los voladores subiesen á lo largo de un alambre, y esto se hizo para evitar incendios de las mieses que están cercanas á la ciudad.

Por último el baile en la plaza duró hasta las doce de la noche.

Esta tarde ejecutará la banda del Regimiento de Cantabria, dirigida por el Sr. San José, el siguiente programa:

- «Chicago», Paso-doble, San José. «La Bervena de la Paloma», Bretón. «La Cacería», P. Bugalossi. «La Bella Gauçilla dei», Pertilli. «Jota el Guitarro», Andreu. «Los voluntarios», Paso-doble, Gimenez.

Pasado mañana viernes, á las once, se celebrará en la Iglesia parroquial de San Lorenzo la funcion de aniversario por el alma de D. Marcos Aizpun é Iroz, que falleció en Tiermas el 25 de Julio de 1898.

El señor Gobernador civil de la provincia, D. Francisco Martinez Fresneda, ha dado las más terminantes órdenes al Jefe de la Guardia civil para que persiga sin descanso á los que no cumplen con la ley de caza.

La tormenta del domingo hizo estragos en la villa de Aguilar, segun dice el alcalde de aquella localidad.

De 2 á 4 de la tarde se descargó en este término municipal tan recio temporal de piedra y agua que, si afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal, causó daños de muchísima consideracion, arrastrando las mieses que ya se hallaban segadas y dejando destrozadas por completo y tiradas por tierra las que aún faltaban que recoger.

La cosecha de uva y la del poco olivo que se cultiva se han perdido por completo, y las de maiz y demás especies tardias han sufrido muchísimo, no solamente con el daño de la piedra, sino que con tan fuerte temporal salieron de sus cauces las acequias y arroyos dejando inundadas unas y sin tierra las mejores heredades de la jurisdiccion.

De la inspeccion de vigilancia.

En la venta del Mochuelo se cayó de un carro Fermín Echalecu, vecino de la casa número 5 de la calle de Santo-Andia, causándose algunas heridas, siendo conducido al Hospital provincial.

—En la planta baja de la casa núm. 2, de la Plazuela de San José de esta capital se quemó un fajo de yerba, sin más consecuencias que el susto consiguiente.

—En la calle de Pellejería promovieron un escándalo dos vecinos de la misma, por lo que los agentes de vigilancia dieron parte al Juzgado municipal.

Entre varios jóvenes de la buena sociedad tudelana, aficionados al arte de Montes, tratase de organizar una corrida de becerros que serán muertos á estoque por algunos aficionados y presidirán la lidia distinguidas señoritas de aquella ciudad.

El señor Sagasta tiene el propósito de tomar dos novenas de baños.

En el intervalo de la primera á la segunda, visitará Cintruénigo y Tudela, segun afirman de aquella ciudad.

Escriben de Tudela que ha comenzado la animacion propia de las fiestas, y en Herrerías se vé mucha concurrencia por las noches, funcionando ya las churrerías. Tambien existen varias barracas y han llegado algunos feriantes. El ciclorama es muy visitado por el público.

Mañana á las doce se celebrará en Estela una apuesta de carneros entre los afamados de Juanagorri, de aquella villa, y los de Antero el de Durango, jugándose 2 mil pesetas por los propietarios y varias apuestas particulares.

En la tarde del mismo dia habrá un gran partido de pelota.

Procedente de Madrid ha llegado á Coréas el rico propietario y ex-diputado don Andrés Arteta.

Ha cesado en su publicacion el periódico local La Bandera Tradicional.

Parece que han llegado ya á Pamplona las decoraciones del Teatro de la Gran Via, de Bilbao, adquiridas por nuestro Municipio.

Hemos recibido el programa de las fiestas que en Azpettia se celebrarán desde el 30 del corriente al 2 de Agosto inclusive, en honor del Santo Patrono San Ignacio de Loyola. Habrá las solemnisimas funciones

religiosas de todos los años, fuegos artificiales, partidos de pelota y dos corridas de toros de don Pedro Galo Elorz, de Peralta, que serán lidiados y muertos á estoque por Nicanor Villa (a) Villita y su cuadrilla.

Los guardas de campo condugeron al depósito municipal á cuatro sugetos que les eran sospechosos, y que segun manifestaron carecian de domicilio.

Se dió cuenta al Sr. Gobernador Civil de la provincia.

Las dos bandas parejas de gaiteros de Pamplona contratadas por el municipio bilbaino para amenizar las fiestas que se celebrarán en aquella villa en el próximo mes de Agosto, asistirán á la plaza de toros de Vista Alegre, durante los cuatro dias de corridas para amenizar el espectáculo.

Un individuo al que los guardias municipales sorprendieron postulando por la via pública sin la debida autorizacion, fué por dichos agentes conducido al depósito.

El dia 27 de Julio de 1894 se celebrará en la iglesia de Madres Carmelitas Descalzas de esta capital, á las 8 de la mañana, una misa cantada en sufragio de las almas de los difuntos parientes de las personas que costearon con sus limosnas la funcion religiosa en honor del Tránsito de San José. Se suplica á los fieles la asistencia á dicha misa.

Participamos á los señores Presidentes de los Casinos y Sociedades de Navarra cuya suscripcion á este periódico ha vencido y no sea renovada, que el dia último de mes se les suspenderá el envío de El Eco. En lo sucesivo iremos eliminando de entre los suscritores á los Centros de Recreo conforme vayan venciendo sus respectivos abonos.

LEASE el anuncio «Cucarachas y otros bichos.»

COLEGIO DE SAN ANTONIO.—Bilbao.— Véase cuarta plana.

PROBAD EL COGNAC HENRI GARNIER & C.

Cultos

Santo de hoy.—Santiago Apostol. Santo de mañana.—Santa Ana.

EN LA CATEDRAL.—A las diez de la mañana Misa solemne con sermón.

EN SANTO DOMINGO.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las nueve de la mañana y habrá Misa solemne, quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde que se hará la reserva.

EN SAN IGNACIO.—Sigue la novena de su titular que será rezada á las nueve de la mañana.

A las ocho de la tarde Santo Rosario, Letania cantada, novena con gozos cantados, estacion y reserva.

JUEVES.

EN LAS DESCALZAS.—Celebra funcion á Santa Ana.

A las diez de la mañana se expondrá Su Divina Majestad y habrá Misa solemne con sermón que predicará D. Eustaquio Jaso, quedando expuesto el Santísimo en cuarenta horas hasta las cuatro de la tarde que se hará la reserva.

EN SAN IGNACIO.—Como el miércoles.

Charada.

Apellido es la «primera», tiempo de verbo «dos tres» y el «todo» es alimento, creo que lo sabe usted. Solucion a la anterior: AVELINO.

SERVICIO PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA.

(Telegramas-Mencheta.) Madrid 23 (7'45 n.)—(Retrasado).

Lo de Mindanao. El ministro de la Guerra ha telegrafiado al general Blanco, Gobernador general de Filipinas, ordenándole combata duramente á los moros de Mindanao y que indique los refuerzos que necesite para un ataque formal que ha de iniciarse en el mes de Diciembre.

Dícese que en el último encuentro hubo más bajas en las tropas que las que se dijo al principio. Madrid 23 (7'50 n.)—(Retrasado).

Desde Cuba. Un telegrama oficial desmiente el desmentido que se habia dicho se efectuó en Puerto Principe.

Los anarquistas. Los anarquistas de Italia han huido á la desbandada temiendo los efectos de la nueva ley de represion del anarquismo. Madrid 23 (9'40 n.)—(Retrasado).

D. Jaime. Anoche salió de San Juan de Luz, para Venecia, don Jaime. En el mismo tren marchaban varios soldados franceses de uniforme, que le vitorearon. Le despidieron más de 100 personas.

De viaje. Ha llegado á Madrid el Sr. Villamil, comandante del Nautilus.

El ministro de Gracia y Justicia, señor Cap depon, marcha el viernes a Fuenterrabía, sustituyéndole en su ausencia el subsecretario.

Madrid 23 (10 n.)—(Retrasado).

Créditos.

Lopez Dominguez ha manifestado que se consignó en presupuesto la partida equiparando los sueldos de los generales de cuartel y de reserva y que el Consejo de Estado la desestimó. Dicho Consejo ha despachado los últimos créditos de Hacienda y Ultramar.

Rebaja del pan.

El Alcalde de Madrid ha amenazado a los panaderos, caso de que éstos no rebajen el precio del pan mañana, con declarar libre de derechos la introducción de dicho artículo procedente de los pueblos.

El temporal.

Continúa el temporal, que es general y el telégrafo se halla retrasado.

Madrid 24 (12'40 n.)—(Retrasado)

De Marruecos.

El R. P. Lerchundi ha declarado que cree ya asegurado en el trono de Marruecos al Sultán Abdel-Aziz. En caso de que estallara allí la guerra civil é intervinieran las potencias sacaría España la peor parte.

Los bandidos cubanos.

Telegramas pascuales de Cuba atribuyen el viaje a Puerto Príncipe del segundo cabo de aquella Capitanía general, a la cuestión del bandolerismo que se presenta con aspecto grave.

A las 6 de la mañana, hora de entrar nuestro número en máquina, no hemos recibido ningún despacho telegráfico de nuestro corresponsal en Madrid.

Balneario de Ormaiztegui

(GUIPÚZCOA).

Aguas sulfurosas ferro-manganíferas

Con apeadero estacion en la línea del Norte.

Desde 1.º de Junio hasta fin de Septiembre queda abierto al público el acreditado Establecimiento de Aguas sulfurosas ferro-manganíferas de Ormaiztegui en la bella provincia de Guipúzcoa. Los efectos medicinales de estas aguas son maravillosas para la curación de las enfermedades herpéticas y escrofulosas y en todos los casos en que en el organismo conviene desarrollar una acción tónica reconstituyente. Para ello cuenta con toda clase de aparatos.

Situado al pie del grandioso y pintoresco viaducto de Ormaiztegui, a pocos pasos de la estación del ferrocarril del Norte y con camino de fácil acceso; los señores viajeros pueden tomar billete directo hasta ella para los trenes mixtos y correos. Unicamente aquellos que vengan por los trenes expresos deberán tomar billete en la estación de Beasain, avisando anticipadamente la llegada a la Administración del Balneario para que pase a recogerles el carruaje del establecimiento. El servicio de fonda todo lo más confortable, incluso habitación cuesta en 1.ª mesa pesetas 6,50 y en 2.ª 4 pesetas. Correo diario mañana y tarde. Para más detalles dirigirse a los propietarios Viuda é Hijos de Zanguitú. j d 12-10

Liquidacion verdad

Baratura sin igual en la tienda de Antonio Astruc, calle Mayor, 56.

Persianas de todas dimensiones.

Papeles pintados para habitaciones, elegantes molduras doradas y labradas y negras con filete de oro. Lunas de espejos suntuos para ventanales de tiendas. Cromos religiosos, paisajes y figuras por mayor y menor. Para los ebanistas gran surtido de chapas por paquetes y sueltas de nogal, caoba y varias maderas finas; molduras de todas clases para muebles.

Tenemos para la colocación de papeles pintados esmerados a 25 céntimos rollo y se pintan toda clase de decoraciones. 40-39

Almacen de vinos

DE ANTONIO ERICE.

En el antiguo y acreditado almacen de la calle de la Estafeta, 23, encontrará el público los mejores vinos embotellados y por mayor.

SIDRAS

Analizadas en el Laboratorio municipal, resultando de excelente calidad. Aguardientes, licores y vinos generosos. 8-8

Almacen de vinos.

Calle San Nicolás, número 21.

Se venden a los precios siguientes:

Vino superior a pesetas 3'25 el cántaro y por pintas a 0'25.

Vino de mesa a pesetas 2'50 el cántaro y por pintas a 0'20.

Se lleva en botellas a domicilio, cantidad mínima 6 botellas.

Advertencia. El que quiera mandar los vinos al Laboratorio químico y no resulten legítimos, la operación será por cuenta del almacenista. 15-12 (a)

Rhum de la Créole.

MARCA REGISTRADA.

Unicos concesionarios en España de tan acreditada marca Escat y C.ª. Barcelona.

Prevenirse contra las falsificaciones que serán perseguidas con todo el rigor de la Ley.

De venta en casa de D. Tomás Zabalo, Ciudadela 11, Félix Lazcano, Mayor, 37, Miguel Carlosena, Estafeta 7, y principales establecimientos. 30-29 (a)

Pérdida de un baston.

El domingo último por la tarde y desde esta capital a la venta llamada de Marcelo, se extravió un baston de entre otros objetos, que es recuerdo de familia, con la empuñadura de metal blanco en forma de una cabeza de galgo. Se suplica a la persona que lo haya encontrado se sirva entregarlo en la calle de San Miguel, núm. 8, 4.º izquierda, y se le gratificará. 2-1 p.

Arriendo ó venta.

Se arrienda ó vende la venta llamada de Beñito, sita a 2 kilómetros y medio de esta ciudad, en la carretera de Puente la Reina. Para condiciones dirigirse San Nicolás, 44 y 46, Almacen de vinos. 8-1 (a)

Pupilos

Una Sra. Viuda admite pupilos en Madrid. Para informes dirigirse al Colegio de los señores Huarte hermanos. 8-1 p.

Cucarachas y otros bichos.

Para la destrucción de esos y otros insectos se recomiendan eficazmente, y producen excelentes resultados, los «Polvos infalibles», que se venden en la calle de Tencederías, núm 20, tienda. 3-1 p.

Traspaso de un taller

Por ausentarse el dueño del Taller de carpintería del pueblo de Beire, por asuntos de familia, se traspasa con todas sus herramientas del oficio, materiales de olmo y álamo. Para más pormenores dirigirse a D. Fernando Varela, vecino de Beire. 8-4

Luz eléctrica

Aparatos para alumbrado eléctrico. Gran surtido y precios económicos. Mauricio Guibert, Mayor, 27.—Pamplona. 15-13

Venta de cubas y tinas

Hay en venta cubas y tinas nuevas de todas dimensiones y precios muy arreglados. Trabajo garantizado. Se hacen reparaciones a domicilio.—Joseph Buschor, cubero, en Andoain (Guipuzcoa). 15-9

Coches

Los hay de venta usados y nuevos de varias clases de dos y cuatro ruedas. En la calle de la Estafeta, 87, Pamplona, darán razon. 20-16

A los exportadores de vinos.

En los talleres de tonelería de Sarasa hermanos se encuentran grandes existencias de envases las que ofrecen a su numerosa clientela. Especialidad en medias pipas y cuarterolas para embarque construidas con roble Nueva York.

También se venden bocoyes usados, todo a precios muy económicos.

Para informes dirigirse a Francisco Sarasa, calle Eslava, núm. 10, talleres, Pamplona, y Ciriaco Sarasa, Tafalla. 30-26

Se compran

créditos de fallecidos en Cuba, abonarés y resguardos de la Caja General de Ultramar.

Para más detalles dirigirse al café Colon, Valencia, 34.—Juan Cruz Azparren. 25-16

Modista

en blanco y de color procedente de Barcelona. Se confeccionan trajes para señoras y niños a precios sumamente reducidos.

Se dan lecciones de corte. ZAPATERIA, 62, 2.º 3-3 p.

Sidras.

Las ricas Sidras embotelladas y por litros se venden en la calle de San Nicolás, números 44 y 46.

VINOS.

También se venden los ricos vinos embotellados y sin embotellar para mesa, cosechas del 90, 91, 92 y 93 analizadas en el Laboratorio químico de Madrid que han dado excelentes resultados por su pureza.

VINOS GENEROSOS.

También hay ricos vinos generosos.

AGUARDIENTES.

Aguardientes de puro vino y licores de todas clases a precios muy arreglados.

Se sirve a domicilio. San Nicolás 44 y 46.—GABRIEL SARASA. 10-9 (a)

Ordinario de Pamplona

A BAYONA (Francia).

Este nuevo servicio que acaba de establecerse, es de las mayores ventajas y comodidades para Pamplona y pueblos inmediatos. Hará los viajes de Pamplona a Bayona y viceversa una vez por semana y hasta dos viajes por semana si las exigencias del servicio lo reclaman. Los clientes pueden pedir informes y noticias a la casa, de todas las dudas que se les ocurran bien sea con respecto a la Aduana, bien para saber precios ó condiciones de mercancías que quieran adquirir. Los precios serán muy económicos.

Para más detalles dirigirse en Pamplona a Hermógenes Muniain, Mayor, 7.

En Bayona a D. Ponciano Azanza.

En Puente la Reina a Baldomero Andoño.

Este la D. Quirico Munarriz. 51-6 (a)

Grandes talleres de tonelería

Y ALMACENES DE AGUSTIN VIVES.

Se construye toda clase de envase para vino También se hacen enseres de bodega, y para la vendimia.

Hay en venta 150 pares de comportones de pino y 200 pares de haya; comportas de haya, 600 pipas de roble americano y castaño nuevas y usadas, desde 30 céntimos hasta 50; 200 medias pipas roble americano, 100 bordelesas roble americano, 1.000 cuarterolas al precio de 9, 10 y 11 pesetas una. Almacen de cellos de castaño y avellauo y almacen de madera de roble americano y de Trieste y toda clase de barriles de menor cabida. Dirigirse Agustín Vives, Pamplona, calle de San Ignacio, 10. 30-19

Sociedad Coral

ORFEON PAMPLONES.

La Junta directiva de esta Sociedad deseando colocar a la misma a la altura de las mejores de su clase y con el fin de que en las lides artísticas pueda dignamente demostrar la justa fama que en el divino arte goza el pueblo navarro, única aspiración a la que consagra sus desvelos, ha dispuesto aumentar el número de orfeonistas para lo cual invita a todos los individuos de cualquier clase que sean a ingresar en la misma, siempre que a juicio de un tribunal competente nombrado al efecto reúnan las condiciones que establece el artículo 5.º del Reglamento de la Sociedad.

En los locales de la misma se halla establecida una clase de enseñanza musical para los individuos que, teniendo aptitudes para el canto, no posean los conocimientos musicales que se exigen para pertenecer a la masa coral, a la que pasarán a medida que vayan adquiriendo aquellos.

Con tal objeto, los que deseen ingresar como tales pueden presentarse en los locales de la Sociedad, todos los días laborables de nueve a diez de la noche.

Pamplona 18 de Julio de 1894.—Por acuerdo de la Junta, el Secretario T. Navas. 8-6

Baños de rio.

En la huerta de Lorea, como en años anteriores, podrán bañarse señoras y caballeros, habiendo al efecto departamentos.

El precio por cada baño es de 25 céntimos para las personas que cuenten más de 16 años, y 15 para los menores de 16. 6-3

Ama de cria.

Hay una en Tafalla de 30 años de edad, con leche de 9 meses, para criar en su casa.

Informar en calle Nueva, núm. 26, tienda. 3-2 p.

Doncella ó ama de llaves.

Hay una de 28 años de edad, huérfana, que sabe planchar, coser y bordar, que desea colocarse. Darán razon en la calle de San Lorenzo núm. 32, sastrería. 3-2 p.

Venta de dos vacas

En la calle del Carmen, 39, se venden dos vacas recién paridas; son de un tratante bastante. 2-2 p.

Toquilleras.

Hacen falta en la fábrica de toquillas Navarrería, 21.

Las que no quieran venir a la fábrica se les dará labor para trabajar en sus casas, y las que quieran aprender el punto de gancho se les enseñará gratuitamente viniendo a la fábrica. 8-7

A los carpinteros y ebanistas

En el almacen de tablas de todas clases de Cayetano Lapoya, Pellejerías, 78, se encuentra a la venta una gran cantidad de tabletas y de tablas capbreton usadas, que se venderán con una gran rebaja del precio corriente. 15-8

Liquidacion

Por cesacion de comercio se liquidan a precios fabulosamente baratos, todas las existencias del almacen de muebles situado en la calle Mayor núm. 92 (frente a casa del Sr. Conde de Ezpeleta) consistentes en camas de hierro y madera de última novedad, colchones, jergones de muelle, lavabos, sillerías de gabinete y de sala y demas efectos concernientes al ramo. 8-2

Cambio de monedas

Abonando muy buenos premios por el oro español y extranjero. Mauricio Guibert, Mayor 27 Pamplona 15-14

Nostriza.

Se necesita una para criar en su casa una criatura. Dirigirse a D. Benigno Ibañez en Villava. 3-2 p.

Gran barato de sedas.

Procedentes de la Aduana de San Sebastián se vende un gran surtido de sedas, rasos, surás y telas de lana para trajes de señora. También hay abrigos hechos para señora.

No equivocarse, calle Mayor, núm. 5, segundo piso. 8-1 (a)

Confeccion de trajes.

Se confeccionan toda clase de trajes de señora y caballero, niños y niñas, a precios económicos.

También pasará a las casas donde la llamen.—San Gregorio, 40, 4.º 6-5 g

Oro.

Cambio de monedas, billetes y cupones a los mejores cambios.

San Agustín, 3, 1.º, fábrica 30-12 (a)

Escribiente.

Hay uno que desea ocuparse a perpetuo, temporal ó como copiante por hojas; tiene buenas referencias.

Informar en calle Navarrería, 22 y 24, 3.º 3-2 (a)

C. Salvatierra, electricista.

Esta casa ha hecho en el año próximo pasado ocho importantes instalaciones de alumbrado eléctrico y en la actualidad está ejecutando las de las ciudades de Borja, Nájera y Santo Domingo de la Calzada.

Proyectos y presupuestos gratis. Dirigirse a C. Salvatierra, Mayor 53, Pamplona. 10-10 (a)

Lo indispensable

para toda clase de fiestas son los toros de fuego y colecciones de fuegos artificiales que prepara el pirotécnico de Pamplona Ciriaco Berástegui, desde 25 pesetas en adelante.

Cohetes, ruedillas, &c., &c., de todos precios. Dirigirse pidiendo más detalles a C. Berástegui, pirotécnico.—Pamplona. 15-4 (a)

Venta de cubas y un tino

EN MURILLO EL FRUTO.

Una de setenta y cinco cargas de cabida, otra de cincuenta, otra de veintidos y media y otra de doce y media.

Un girondino para sulfatar viñas.

Una prensa múltiple para la uva.

Un edificio cerrado con un tino de piedra sillería capaz para elaborar de dos mil quinientos a tres mil cántaros de vino.

Se cederá todo junto ó separado; darán razon, en Murillo el Fruto D. Pedro Lanús, y en Pamplona calle Zapatería, 5, 3.º 6-2 (a)

Pidase

en todas las farmacias el privilegiado recoge-vientres y privilegiado braguero céntrico, P. M. (mecánico). Pedro Ramon. Precio reducido y seguros efectos.—Cármén, 38, 1.º.—Barcelona.—Envío gratis del folleto. 52-5 m



DON MARCOS AIZPUN É IROZ

Falleció en Tiermas (Zaragoza) en 25 de Julio de 1893.

Q. E. P. D.

Sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás interesados

SUPLICAN a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar a Dios el alma del finado y asistir a la funcion de Aniversario que en sufragio de la misma se celebrará en la Iglesia Parroquial de San Lorenzo EL VIERNES 27 del actual a las ONCE de la mañana, por lo que recibirán especial favor.

EL DUELO SE DESPIDE EN LA IGLESIA. Pamplona 25 de Julio de 1894. Todas las Misas que se celebren en las cinco Parroquias podrán aplicarse en sufragio del alma del finado.

NO SE REPARTEN ESQUELAS.

